

---

30

MARS 2024 - 18H00

---

LE CHAT DU  
RABBIN

JOANN SFAR,  
MARC-OLIVIER DUPIN

---

CONSERVATOIRE DARIUS MILHAUD





# LE CHAT DU RABBIN

Joann Sfar,  
Marc-Olivier Dupin

## Conte musical

*Le Chat du Rabbin*

D'après la bande dessinée de **Joann Sfar**  
(Éditions Dargaud)

Musique originale de **Marc-Olivier Dupin**

Texte de **Joann Sfar**  
avec la projection des illustrations de **Joann Sfar**

Adaptation audiovisuelle et diffusion des images par  
**Laurent Sarazin**

commande de la Fondation du Judaïsme Français  
© Editions Tsipka Dripka



FLASHEZ CE QR-CODE ET RETROUVEZ TOUTES  
LES INFORMATIONS SUR CE CONCERT !

Biographies, photos...

---

Durée  
indicative  
50 min

---

**Marc-Olivier Dupin**, musique originale et direction

**Benoît Marchand**, récitant

**Hélène Giraud**, flûte

**Myriam Carrier**, clarinette

**Agnès Vesterman**, violoncelle

**Afaf Robilliard**, contrebasse

**Anthony Millet**, accordéon

**Jérôme Guicherd**, percussions



 **CIC Partenaire fondateur**  
 **du Festival de Pâques**

**Accompagner ceux  
qui rendent la musique  
classique vivante.**



# LE CHAT DU RABBIN

Après le délicieux « *Monsieur Crocodile a beaucoup faim* » donné au Festival l'année dernière, le tandem formé par Marc-Olivier Dupin et Joann Sfar propose cette fois une adaptation du *Chat du rabbin*.

## La musique

Marc-Olivier Dupin conçoit sa musique dans le cadre de projets pluridisciplinaires, qu'il s'agisse de théâtre classique, de ciné-concert, de projets de ballet ou d'opéra, ou encore de mises en musique d'œuvres à destination du jeune public. Porté par l'envie de traiter la bande-dessinée avec autant de sérieux que les autres genres, il a choisi lui-même les extraits du *Chat du rabbin* interprétés par ses complices, le comédien Benoît Marchand et les musiciens de l'ensemble.

Pour rendre justice à l'univers de la bande-dessinée, dont l'histoire se passe à Alger au début du XX<sup>e</sup> siècle, Dupin a fait des recherches sur l'univers musical à la fois juif et arabe d'Afrique du Nord. Il nourrit son langage classique de ces inflexions musicales, ainsi que des tournures de la musique juive d'Europe centrale. À son orchestre, il ajoute une harpe, qui rappelle par moments le luth du Maghreb. Il utilise également des instruments comme la darbouka, tambour originaire d'Afrique du Nord. Il associe la clarinette, un instrument volontiers utilisé dans la musique d'Europe centrale, au personnage de Zlabya.

## L'histoire

Le chat du rabbin n'est pas un chat comme les autres : depuis qu'il a avalé le perroquet de son maître le rabbin, il parle. Et le moins que l'on puisse dire, c'est qu'il n'a pas la langue dans sa poche...

Il parle de Zlabya, la fille du rabbin, douce comme une pâtisserie au miel, dont il est amoureux. Tenace, attachant et parfois obsessionnel, il se pose aussi beaucoup de questions sur les motivations des humains, sur la religion et sur la nécessité pour lui de devenir juif, le tout sans se priver de critiquer ce qui lui paraît critiquable...

Traduite en douze langues, la BD de Sfar propose différents niveaux de lecture qui en font une œuvre qui parle aussi bien aux petits qu'aux grands, entre la drôlerie des situations dans lesquelles se retrouvent les personnages et les questions métaphysiques qui la traversent





# MUSIQUE EN PARTAGE



DU 22 MARS AU 7 AVRIL 2024

CONCERTS, SALONS DE MUSIQUE, ATELIERS,  
MASTER-CLASSES... GRATUITS !

as  
sa  
mi



[festivalpaques.com](http://festivalpaques.com) 08 2013 2013\*

vivacitas.fr - Crédit photo : Caroline Doutré. \*0,15€ TTC/mn) ASSAMI - Licences d'entrepreneur de spectacles Cat 2 PLATES L-R-20-11020 et Cat3 PLATES L-R-20-11022

DEPUIS TOUJOURS, ASSAMI ET LE FESTIVAL DE PÂQUES DÉFENDENT UNE VISION SOLIDAIRE DE LA CULTURE.  
NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES ET NOS MÉCÈNES



avec le généreux soutien d'  
**Aline Foriel-Destezet**



AVEC LA PARTICIPATION DE : MONTBLANC AIX EN PROVENCE, ROY RENÉ CALISSONS D'AIX,  
LA CHOCOLATERIE MATHIEU TABORCIA, RAMPAL LATOUR

#### ASSAMI

Grâce à la générosité de nos mécènes et donateurs, nous développons des actions et projets sur tout le territoire Aix-Marseille pour favoriser l'accès à la culture des publics empêchés, de la jeunesse et de nos aînés. ASSAMI accompagne également la création artistique avec la coproduction de concerts pour apporter l'excellence en région et soutenir l'émergence des jeunes talents.

Pour découvrir et soutenir ASSAMI : [assami.org](http://assami.org)



## PROCHAIN CONCERT

Camerata Salzburg,  
Yulianna Avdeeva

CHOPIN, CONCERTO POUR  
PIANO N°2



SAMEDI 30 MARS - 20H30

GRAND THÉÂTRE DE PROVENCE

# festivalpaques.com

08 2013 2013\*

Ne manquez rien des actualités  
du Festival de Pâques !



INSCRIVEZ-VOUS  
À LA NEWSLETTER

Retrouvez-nous sur Facebook, Instagram,  
X, YouTube et Apple Music Classical



#festivalpaques



 **INSTAGRAM**

Retrouvez les plus  
belles photos et les  
extraits des concerts  
du Festival de Pâques  
sur Instagram !